

Spread of diseases, a real threat for the fruit industry

In our editorial of *Fruits* issue 65 (6), by the end of 2010, we announced the arrival of the Black Leaf Streak disease in Martinique. It is now confirmed that the last free area in the Caribbean, Guadeloupe, has been reached by the disease. In its headlines of last January 25th, the regional newspaper wrote: *It surrounded Guadeloupe for years, not succeeding in entering. This time it did. The worst scourge of the banana has been detected in North Basse-Terre, then Despite all the efforts made for years to protect the archipelago, this "black", observed among many of our neighbors, has finally succeeded in its breakthrough.*

Immediate measures have been taken by the competent authorities to reduce the impact of the disease with the contribution of the banana industry and all the population, including those who have banana in their backyard. It is hoped that these measures will be applied with success in view of the importance of the banana industry for the economy of these islands.

Another piece of bad news for the fruit industry is the spread of the PSA (*Pseudomonas syringae* pv.

Actinidiae) disease in New-Zealand, where it is threatening the kiwi industry that plays a major role in the economy of this country. Some years ago, this disease was detected in Italy, causing severe economic losses. Since then, the PSA disease has continued to emerge in the Mediterranean region, where the European & Mediterranean Plant Protection Organisation (EPPO) Secretariat has included the disease on the EPPO Alert List.

In each case, these diseases, when spreading, threaten the economy of the producing countries. This is why it is important to bring attention to their prevention based on systems of regional alert, and appropriate measures to avoid their dispersal and innovations for their control.

The journal *Fruits* is part of this effort, considering the integrated management of fruit pest and disease and environmental risks as one of the three pillars of its editorial line.

Dr. Jacky Ganry
Scientific Director of *Fruits*

La propagation des maladies, une menace sérieuse pour les productions fruitières

Dans notre éditorial de *Fruits* numéro 65 (6), de la fin 2010, nous annoncions l'arrivée de la Maladie des Raies Noires du bananier (*Mycosphaerella fijiensis*) en Martinique. Il est maintenant confirmé que la dernière zone indemne dans les Caraïbes, la Guadeloupe, vient d'être atteinte. Dans ses titres du 25 janvier dernier, le quotidien régional *France Antilles* écrivait : *Elle cernait la Guadeloupe depuis des années, sans réussir à y entrer. Cette fois, c'est fait. La pire plaie pour les bananeraies a été repérée en Nord Basse-Terre*, puis : *Malgré tous les efforts consentis depuis des années pour protéger l'archipel, cette « noire », qu'on observe chez nombre de nos voisins, a fini par réussir sa percée.*

Des mesures immédiates ont été prises par les autorités compétentes pour réduire l'impact de la maladie avec la contribution de la profession bananière et de la population, incluant ceux qui ont un bananier dans leur jardin. On espère que ces mesures seront appliquées avec succès compte-tenu de l'importance de la production de banane pour l'économie de ces îles.

Une autre mauvaise nouvelle pour les producteurs de fruits est la propagation de la maladie PSA (*Pseudomonas syringae* pv. *Actinidiae*) en Nouvelle-Zélande ; cette maladie menace la production de kiwis qui joue

un rôle majeur dans l'économie de ce pays. Il y a quelques années, elle avait été détectée en Italie, provoquant des pertes économiques sévères. Depuis lors, la maladie PSA a continué à s'étendre dans la région méditerranéenne, où le Secrétariat de l'Organisation Européenne et Méditerranéenne de Protection des Plantes (EPPO) a inclus la maladie dans la liste d'alerte d'EPPO.

Dans chaque cas, ces maladies, quand elles se propagent, menacent l'économie des pays producteurs. C'est pourquoi il importe de porter une attention toute particulière à leur prévention en se basant sur des systèmes d'alerte régionaux, sur des mesures appropriées pour éviter leur dispersion et sur des innovations afin d'anticiper leur contrôle.

La revue *Fruits* participe à cet effort en considérant la gestion intégrée des maladies des fruits et des risques environnementaux comme l'un des trois piliers de sa ligne éditoriale.

Dr. Jacky Ganry
Directeur scientifique de *Fruits*